

## **PROPUESTAS PARA EL DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN Y DIFUSIÓN DE LA MÚSICA TRADICIONAL DE LA REGIÓN CAJAMARCA**

- Otorgar certificados a cada comunidad o individuo que haya aportado sus testimonios para el Centro Documental.
- Invitar a la comunidad a conocer su propia riqueza musical brindando atención al público como parte de las actividades cotidianas del Centro Documental.
- Crear materiales educativos para el aula basados en el riquísimo repertorio de la región.
- Fortalecer el turismo posicionando la música tradicional como un alto valor de la región.
- Crear un museo itinerante de instrumentos musicales tradicionales que sería el primero de este tipo en el país, gestionado desde un gobierno regional.
- Albergar, clasificar y catalogar la totalidad de la música regional tradicional en la primera musicoteca regional del país.
- Publicar el resultado de las investigaciones a través de un fondo editorial, tanto para la producción de libros, partituras, así como para la publicación de DVD o CD compilatorios de música.
- Impulsar la creación de un programa radial que difunda los registros de campo y contribuya a revalorar principalmente entre los campesinos, la riqueza de su tradición musical.
- Crear un comité que organice festivales regionales de música tradicional de gran impacto para el fortalecimiento de la identidad del pueblo de Cajamarca.
- Establecer alianzas estratégicas con el Ministerio de Cultura así como con universidades y centros documentales de otros países para la preservación, estudio y difusión de la música de nuestra región.

# **INFORME DE TRABAJO SOBRE LAS ACTIVIDADES CUMPLIDAS POR YAKU TAKI, CENTRO DOCUMENTAL DE LA MÚSICA TRADICIONAL PERUANA**

Yaku Taki, Centro Documental de la Música Tradicional Peruana es una asociación civil sin fines de lucro que trabaja en la Región Cajamarca desde abril de 2013.

Sus objetivos son la investigación, documentación, preservación y difusión de la música tradicional peruana, así como del conjunto del patrimonio cultural inmaterial del país. Desde el inicio de sus labores en Cajamarca ha contribuido al fortalecimiento de nuestra identidad cultural realizando un valioso trabajo de registro etnográfico a los músicos y danzantes populares, así como a otros portadores e investigadores de la cultura cajamarquina.

Este registro de campo se ha realizado en las 13 provincias de nuestra región por un equipo especializado de investigadores culturales que ha hecho un registro haciendo uso de equipos profesionales de audio y vídeo. Hasta la fecha Yaku Taki ha reunido una base de datos de 2800 clips de vídeo y 400 clips de audio, sumando en total aproximadamente 140 horas de registro audiovisual.

Este material ha sido catalogado bajo las siguientes categorías:

- Registros musicales
- Registros coreográficos
- Registro de fiestas
- Registro de paisajes
- Registros de medicina tradicional
- Registros de textilería
- Registro de artes plásticas
- Registros arqueológicos y museográficos
- Entrevistas
- Conversatorios y conferencias
- Certámenes culturales

## **1.- CAJABAMBA**

### Entrevistas:

- Bernavita Rojas de Vargas, confeccionista de los trajes de la Danza de los Diablos de Cajabamba.
- Carlos Vargas Paredes, fabricante de las máscaras de la Danza de los Diablos de Cajabamba.
- Manuel Vargas Rojas, músico de la Danza de los Diablos de Cajabamba.

- Juan Castillo, investigador de la Danza de los Diablos de Cajabamba.
- Raúl Urbina, historiador de la cultura cajabambina, y coleccionista fotográfico.
- Fernando Mantilla, pintor cajabambino.
- Luis Abanto Morales, cantante y compositor.

#### Registro de fiestas:

- Virgen del Rosario, 2013
- Concurso de danzas folklóricas, 2013
- Concurso de vestuarios de la Danza de los Diablos de Cajabamba 2013
- San Isidro Labrador, Lluchubamba, 2013.
- San Isidro Labrador, Lluchubamba, 2014.

## **2.- CAJAMARCA**

#### Entrevistas:

- Carlos Mosquera, maestro curandero.
- Julio Zamora, constructor del clarín cajamarquino.
- Germán Huaripata, maestro cajero (Shahuarpampa)
- Pedro Sandoval, maestro cajero (Laparpampa)
- Danzantes y músicos de la Danza de Chunchos.
- Pether Correa, danzante de Chunchos.
- Juan Jave Huangal, profesor e investigador de la cultural cajamarquina.
- Osvaldo Pajares, luthier cajamarquino.
- Luthieres de Namora.
- Rafael Taica, confeccionista de marionetas y Director del museo de las marionetas.
- Roberto Aguirre, confeccionista de máscaras de carnaval y coleccionista de antigüedades.
- Leo Casas Ballón, investigador cultural y músico.
- Julio Mendívil, etnomusicólogo y músico
- Kike Pinto, músico e investigador.

#### Registro de fiestas:

- Fiesta de Cruces en Chetilla, 2013.
- Fiesta del Huanchaco, Baños del Inca, 2013.
- Fiesta de Cristo Ramos, Porcón Bajo, 2014.
- Fiesta de San Juan en el distrito de San Juan, Cajamarca, 2014.
- Fiesta de San Juan en el distrito de Llacanora, Cajamarca, 2014.

#### Registros coreográficos:

- Danza de Chunchos en la Fiesta de San Lucas, Otuzco, 2013.
- Danza de Chunchos y Pallas en Baños del Inca, 2013.

- Festival de Chunchos y Pallas organizado por la Oficina Desconcentrada de Cultura de Cajamarca, Ministerio de Cultura.

Conversatorios y conferencias:

- Danza de Chunchos organizada por la Oficina Desconcentrada de Cultura de Cajamarca, Ministerio de Cultura, 2013.

Registros musicales:

- Salomón “Shalo” Villanueva, guitarrista.
- Abel Velásquez Zavaleta, guitarrista.
- Concurso de coplas y contrapuntos de Cajamarca, 2014.
- Adolfo Sánchez, maestro cajero (Alto Otuzco)
- Juan Zambrano, maestro cajero (Porcón Bajo)

Certámenes culturales:

- Primera Celebración del Día del Clarinero y Cajero de Cajamarca, 2014.
- III Concurso Internacional de Pintura Mario Urteaga Alvarado.
- IV Concurso Internacional de Pintura Mario Urteaga Alvarado.

Registros de medicina tradicional:

- Maestro Santos Gutiérrez, limpieza con cuye.

Registros de textilería:

- Germán Ayala Chingal, tejedor de Shinshilpampa.

Registro de artes plásticas:

- Segundo Estacio Pita, maestro talabartero.

Registro de paisajes:

- Porcón.
- Chetilla.
- Otuzco.
- Namora.

**3.- CELENDÍN**

Entrevistas:

- César Cruz Muñoz, saxofonista y educador.
- Isidro Zamora, profesor e investigador sobre la oralidad de José Gálvez, Celendín.

Registros musicales:

- Raúl Zelada, ejecutante de quena y travesera.

- Banda típica “La Sucreñita”.

Registros arqueológicos y museográficos:

- Museo Huauco, en Sucre, Celendín.
- Entrevista a la familia Sánchez (padre e hijo) fundadores del Museo Huauco en Sucre, Celendín.

Registro de paisajes:

- Sucre.
- José Gálvez.

#### **4.- CHOTA**

Entrevista y registro musical:

- Dúo “Los embajadores del Norte”, 2013.
- Dúo “Los embajadores del Norte”, 2014.
- Flor Cieza, músico y cantante.
- Albina Chávez y Flor Cieza.
- Conjunto musical “Sentimiento chotano”.
- Dúo “Los paisas de Chota”.

Entrevista:

- Sinecio Vásquez, cantante.

Registro de paisajes:

- Mitobamba, Querocoto.

#### **5.- CONTUMAZÁ**

Entrevista y registro musical:

- Merardo León, cantante de yaravíes.
- José María Sánchez, cantante de yaravíes.
- José Gabriel Linares Tinado, cantante.
- José Amaro, músico (andarilla y caja).
- Jesús del Carmen Rodríguez, cantante.
- Elena Castillo Plasencia, poeta, compositora y tejedora.

#### **6.- CUTERVO**

Entrevista y registro musical:

- Conjunto “Los blancos arenales”.

Registro de paisajes:

- Cutervo.

## **7.- HUALGAYOC**

### Entrevista y registro musical:

- Pascual Goicochea y Espiritu Medina, dúo mixto de pechadas.
- Teófila Goicochea Vásquez y Espiritu Medina, dúo femenino de pechadas.
- Conjunto “Renovación liberal de Apán Alto”.
- Pascual Goicochea y César Villavicencio, dúo de pechadas.

### Registro de paisajes:

- Apán Alto
- Bosque de piedras, Bambamarca.

## **8.- JAÉN**

### Entrevistas:

Ulises Gamonal, director del Museo Hermógenes Mejía Solf de Jaén.

### Registros arqueológicos y museográficos:

- Museo Hermógenes Mejía Solf.
- Registro sonoro de los instrumentos prehispánicos del Museo Hermógenes Mejía Solf.

### Registro de paisajes:

- Río Marañón.

## **9.- SAN IGNACIO**

### Entrevista y registro musical:

- Banda Típica “Virgen del Cisne”.
- Eusebio Gutiérrez, flautista.

### Registro arqueológico y museográfico:

- Arte rupestre de Faical.

### Registro de paisajes:

- San Ignacio

## **10.- SAN MARCOS**

### Entrevista y registro musical:

- Benjamín Quiroz “El Gavilancito Sanmarquino”, músico y confeccionista de instrumentos (caja y antara).
- María Natividad Machuca, repentista y cantora de coplas.

## **11.- SAN MIGUEL**

### Entrevista:

- Barbarita Mendoza, tejedora.
- Zulema Villaty, tejedora.

### Registro musical:

Segundo Díaz Villaty, cantante.

### Entrevista y registro musical:

Benjamín Malca, músico.

Julio Soberón, saxofonista.

Porfirio Mendoza “El Piquito de Oro”, cantante.

### Registro de textilería:

- Tejidos sanmiguelinos.

### Registro de paisajes:

- San Miguel.

## **12.- SAN PABLO**

### Entrevistas:

- Elio Burgos, artista plástico.
- Luis Burgos, coleccionista de partituras de inicios de siglo.
- Moisés Huáscar Cabanillas, escritor.
- Salvador Arribasplata, profesor e investigador sobre la Batalla de San Pablo y la cultura sampablina.

### Registro de paisajes:

- Pampa de la batalla de San Pablo.

## **13.- SANTA CRUZ**

### Entrevista y registro musical:

- Dúo “Jarana Cruceña”

## **CONCLUSIONES:**

1.- La Región Cajamarca, como todas las regiones del país, afronta un proceso de transformación de su cultura tradicional, que se refleja en el abandono de sus tradiciones por la discontinuidad entre los saberes de los cultores de mayor edad y los jóvenes. Distintas razones (prejuicios, falta de espacios comunes, múltiples influencias culturales, etc.) están en la base de esta transformación, pero también la falta de sistematización y registro de los conocimientos tradicionales, pues no existe un centro documental nacional que proteja y difunda estos saberes. Por ese motivo el trabajo de Yaku Taki, Centro Documental de la Música Tradicional Peruana es fundamental para poner en marcha las políticas culturales regionales, en concordancia con los objetivos generales y específicos que nuestro gobierno tiene propuestos en sus planes de desarrollo para la región.

2.- El estudio, valoración y defensa de las culturas vivas son mecanismos que favorecen el desarrollo humano, estableciendo relaciones interculturales que promuevan la igualdad y respeto a los individuos y sus culturas, tal como lo ha establecido la UNESCO en sus lineamientos de base.

3.- Nuestra región tiene un enorme potencial arqueológico, musical y de culturas vivas en general que es necesario articular en un proyecto piloto que fomente el turismo y consolide la identidad de toda la región. En ese sentido el trabajo de Yaku Taki nos permite tener una alianza inédita con una institución que investiga y el patrimonio cultural de nuestra región en consonancia con las políticas culturales que desarrollamos.

4.- La calidad audiovisual y de contenido del material registrado tiene el potencial de generar productos de difusión masiva a través de instituciones educativas, organizaciones sociales y la comunidad nacional y mundial.

4.-Es necesario involucrar a diversas gerencias del Gobierno Regional como Educación, Turismo y Desarrollo Social para establecer un proyecto multidisciplinario cuyos resultados enriquezcan los enfoques y las propuestas de estos sectores a favor de una gran región.



## PLANES DE TRABAJO PARA EL PERÍODO 2015-2018

1. **Producir CD de música cajamarquina** a precio accesible, con buena información y un nivel profesional de producción que bloquee la posibilidad de reproducciones piratas. ¿Cuántos CD compra los domingos el cajamarquino de a pie, comerciante, agricultor, ganadero? ¿Cuántas personas se detienen a ver DVD de sus propias costumbres, pese a que casi siempre son producciones de mala calidad? Esto generará confianza en el GR y fomentará el sentimiento de unidad entre la población y su gobierno.
2. **La exposición de los resultados de las investigaciones y los registros etnográficos deberán ser exhibiciones públicas y masivas**, en los mercados y las plazas de las provincias y distritos. La población deberá participar con comentarios, sugerencias, nueva información. Es la única manera de romper la dicotomía entre el que piensa y el que hace, entre el intelectual y la masa. Cada poblador al verse ante el espejo de su propia cultura, al contemplar el rostro de su vecino, amigo o pariente, comprenderá que esa tradición merece ser estudiada y difundida. Deberá divulgarse la cantidad de visitas en redes sociales, los comentarios y el interés nacional y mundial por la cultura local. Esto reforzará también convenientemente la identidad de la población con su gobierno.
3. **Establecer un mapa de proyectos de inversión en cultura local a partir de la propia producción cultural de cada distrito** (museos, investigaciones o monografías inéditas, trabajos literarios de calidad, obra musicales, etc.) cuyas necesidades puedan ser resueltas por las áreas correspondientes (sistema regional de museos, fondo editorial, estudio de grabación, difusión en espacios radiales, televisivos o de redes sociales, etc.) Es fundamental privilegiar a los estudiosos de las culturas locales. Estos sabios populares representan vidas enteras dedicadas al conocimiento de diversas especialidades que van desde el uso de plantas medicinales, técnicas de tejido, estudios histórico sociales, recopilación de cancioneros populares, archivos fotográficos, etc. cuyo trabajo casi nunca ve la luz por la **falta de oportunidades**. El gobierno regional debe sintonizar con esas legítimas aspiraciones de publicación, difusión y reconocimiento. Esto vale más para la estima individual y local que la entrega de medallas o diplomas generalmente inútiles y que bajo la falsa apariencia de reconocimiento público, postergan el deber de difundir y promover la obra de estos sabios locales.
4. **Buscar fuentes de financiamiento en la comunidad internacional**. La falta de presupuesto en el gasto corriente desde el gobierno regional y central (MEF) no puede ser obstáculo para la creación de los proyectos culturales de inversión. Un estudio técnico ágil y efectivo, establecerá por ejemplo que una sala de grabación implementada con equipos profesionales

cuesta alrededor de US\$ 18,000, bastante menos de lo que se puede suponer, y que los resultados generarán un gran impacto en la comunidad de músicos locales, especialmente en quienes no forman parte del circuito comercial, y en el mercado de consumo que no ha sido aún debidamente estudiado por su alto grado de informalidad. Una adecuada gestión desde el GRC con la comunidad internacional debería resolver en breve plazo la implementación de los proyectos de inversión cultural (impresión para el fondo editorial, sala de grabación, construcción del sistema regional de museos de Cajamarca, etc.)

*Cajamarca, 1 de junio de 2015*

**Marino Martínez Espinoza**

Director

Yaku Taki

Centro Documental de la Música Tradicional Peruana

Región Cajamarca